



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> CYCLONE FURNACE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0103-166699/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0103-166699	<b>Date</b> 2016-01-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-255-6894	
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-5-38180 (255)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-08</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Garrod, Leigh	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic255
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 415-2433 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (250) 363-0395
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**LA MODIFICATION 001 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER VISE À RÉVISER L'ANNEXE A DE L'ÉNONCÉ DES BESOINS ET À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES, COMME SUIV :**

**DANS L'ANNEXE A, ÉNONCÉ DES BESOINS :**

**SUPPRIMER : PARAGRAPHE 2, CONTEXTE, AU COMPLET;**

**INSÉRER :** Le 443<sup>e</sup> Escadron du ministère de la Défense nationale de North Saanich (Colombie-Britannique) vise la fourniture, la livraison, et la garantie d'un (1) four Pit Cyclone,

**QUESTIONS ET RÉPONSES :**

**Q1.** Cette question porte sur l'article 2, Contexte, de l'annexe A à la page 10.

Question : Le déchargement doit-il être inclus ou, conformément à la dernière phrase de l'article 6, Emballage et transport, à la page 11, « une caisse pour chariot élévateur à fourche doit être fournie aux fins de livraison et de manutention »? Le MDN se chargera-t-il du déchargement du four?

**R1.** Voir la modification à l'annexe A ci-dessus. Le MDN se chargera du déchargement. Nota : Conformément à l'article 6, Emballage et transport, les biens doivent être adéquatement emballés et mis dans des caisses ou dans des boîtes à cette fin.

***TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.***